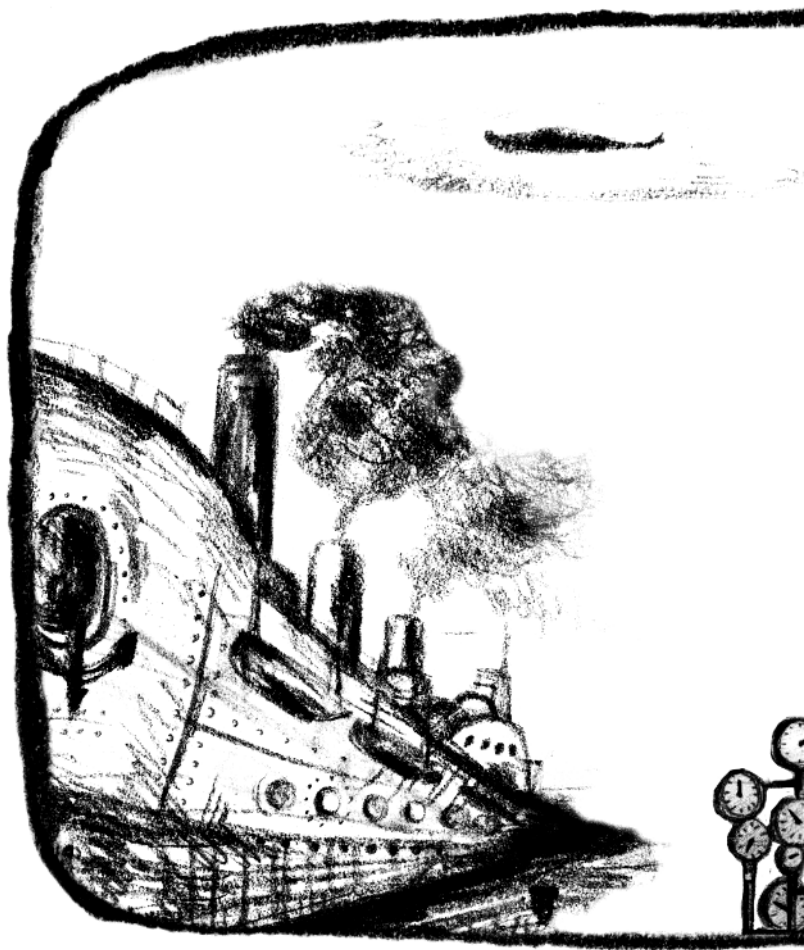


小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU
HAI DI LIANGWAN LI

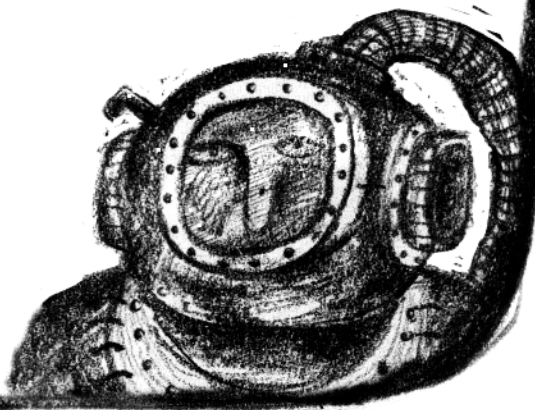
海底两万里

浙江少年儿童出版社






小说家一百多年前的奇思
妙想,今天读来仍然亦幻亦真,
能不说这是个奇迹吗?



MULU

目录



huì fēi de jiāo shí 1
会飞的礁石 1

lín kēn hào yuǎn zhēng duì 7
“林肯”号远征队 7

yī qiè tīng xiān shēng de 11
一切听先生的 11

yú chā dà wáng 16
鱼叉大王 16

wú wàng de sōu xún 21
无望的搜寻 21

zhuī zú 24
追逐 24

huò jiù
获救 31

wǒ men bèi qiú jìn le
我们被囚禁了 38

ní mó chuán zhǎng
尼摩船长 45

yīng wǔ luó hào
“鹦鹉螺”号 52

hǎi dǐ zhī lǚ
海底之旅 62

bù kě sī yì de yāo qǐng
不可思议的邀请 67





MULU

hǎi dǐ màn bù 72
海底漫步

hǎi dǐ shòu liè 76
海底狩猎

zài lǚ xíng zhōng dù guò xīn nián 81
在旅行中度过新年

gē qiǎn 86
搁浅

xún zhǎo měi wèi de shí wù 90
寻找美味的食物

tū rán jiàng lín de léi diàn 96
突然降临的雷电



bèi pò rù shuì
被迫入睡 102

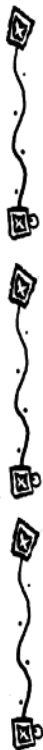
shān hú wáng guó de zàng lǐ
珊瑚王国的葬礼 107

nǐ hài pà shā yú ma
你害怕鲨鱼吗 115

cǎi zhū chǎng qí yù
采珠场奇遇 121

shén mì de dì xià shuǐ dào
神秘的地下水道 130

ní dé lán de jì huà
尼德·兰的计划 138





MULU

fèi téng de hǎi shuǐ
沸腾的海水 146

shēn hǎi bǎo zàng
深海宝藏 153

jì xù tàn xiǎn
继续探险 161

huǒ shān dù lǐ de méi kuàng
火山肚里的煤矿 165

xiàng nán qián jìn
向南前进 173

wú rén shè zú de lù dì
无人涉足的陆地 182



zhuàng shàng le bīng shān
撞上了冰山 186

jí dù quē yǎng
极度缺氧 192

zhāng yú guài
章鱼怪 201

hǎi shàng fēng bào
海上风暴 211

jī zhàn
激战 216

táo lí
逃离 223



会飞的礁石

HAI DI LIANG WAN LI

nián hǎi shàng fā shēng le yī xiē lí qí de guài
1866年，海上发生了一些离奇的怪
shì ràng rén men yòu dān xīn yòu hài pà xǔ duō chuán zhī zài
事，让人们又担心又害怕。许多船只在
chū hǎi háng xíng de shí hòu yù jiàn le yī gè guài wù yī
出海航行的时候，遇见了一个“怪物”，一
gè jù dà de zhǎng de xiàng fǎng chuí yī yàng de guài wù shēn
个巨大的、长得像纺锤一样的怪物，身
shàng hái huì fā chū lín guāng tā bǐ jīng yào dà de duō yóu
上还会发出磷光，它比鲸要大得多，游
dòng qi lai bǐ jīng kě yào kuài duō le
动起来比鲸可要快多了。

yuè rì nà tiān xī jīn xùn zǒng dū hào háng
7月20日那天，“希金逊总督”号航
chuán zài ào zhōu hǎi àn dōng biān wǔ hǎi lǐ chù jiàn dào le zhè
船在澳州海岸东边五海里处，见到了这
ge guài dōng xī chuán zhǎng qǐ chū hái yǐ wéi nà shì gè wú míng
个怪东西。船长起初还以为那是个无名
de àn jiāo zhèng zhǔn bèi cè dìng tā de fāng wèi tū rán zhè
的暗礁，正准备测定它的方位，突然，这

ge àn jiǎo shàng pēn chū liǎng dào gāo gāo de shuǐ zhù zhí chōng dào
个暗礁上喷出两道高高的水柱，直冲到
yī bǎi wǔ shí yīng chǐ de gāo kōng chú fēi shì zhè zuò àn jiǎo shàng
一百五十英尺的高空。除非是这座暗礁上
yǒu jiàn xié de pēn quán yào bù rán jiù shì xī jīn xùn zǒng
有间歇的喷泉，要不然，就是“希金逊总
dū hào yù dào le wǒ men hái bù liǎo jiě de hǎi yáng dòng wù 。
督”号遇到了我们还不知道的海洋动物。

gé le sān tiān kè lǐ sī tuō kē lún hào háng
隔了三天，“克里斯托·科伦”号航
chuán zài tài píng yáng shàng yě yù dào le tā liǎng dì xiāng gé
船在太平洋上也遇到了它。两地相隔
qī bǎi hǎi lǐ guài wù jū rán sān tiān nèi yóu le qī bǎi
七百海里——怪物居然三天内游了七百
hǎi lǐ sù dù zhī kuài shí zài lìng rén chī jīng 。
海里，速度之快实在令人吃惊。

gēn jù fā xiàn guài wù de háng chuán cè liáng guài wù dà
根据发现怪物的航船测量，怪物大
yuē yǒu yī bǎi líng liù mǐ cháng hǎi yáng lǐ tǐ xíng zuì dà de
约有一百零六米长。海洋里体型最大的
jīng yě bù chāo guò wǔ shí liù mǐ nán dào guài wù shì yī tiáo
鲸也不超过五十六米，难道怪物是一条
chāo cháng jù dà de jīng ma
超常巨大的鲸吗？

guài wù de chū xiàn chéng le yí gè dà xīn wén rén men
怪物的出现成了一个大新闻，人们
zài jiǔ guǎn lǐ yì lùn zhe bào zhǐ shàng yě kān dēng zhe xiāng xìn
在酒馆里议论着，报纸上也刊登着，相信
tā hé huái yí tā de xué zhě men wú xiū wú zhǐ de zhēng lùn zhe
它和怀疑它的学者们无休无止地争论着。

yī nián yǐ hòu guài wù shì jiàn jiàn jiàn píng xī xià
一年以后，“怪物事件”渐渐平息下
lai kě jiù zài rén men bǎ tā wàng de chà bu duō le de shí
来。可就在人们把它忘得差不多了的时
hou yòu fā shēng le xīn de shì jiàn ràng rén men zài cǐ gǎn
候，又发生了新的事件，让人们再次感
shòu dào wēi xiǎn jiù yào lái lín
受到危险就要来临。

nián yuè rì mó lā wéi ān hào háng chuán
1867年3月5日，“摩拉维安”号航船
yè jiān xíng shǐ dào běi wéi dù fēn xī jīng dù fēn
夜间行驶到北纬27度30分、西经72度15分
de hǎi miàn shàng chuán de yòu xián tū rán zhuàng shàng le yī
的海面上，船的右舷突然撞上了一
zuò jiāo shí kě zài zhè ge fāng wèi shàng cóng méi yǒu fā xiàn
座礁石，可在这个方位上，从没有发现
guo yǒu jiāo shí cún zài xìng hǎo mó lā wéi ān hào zhì zào
过有礁石存在。幸好“摩拉维安”号制造
de xiāng dāng jiān gù yào bù rán chuán fēi chén le bù kě chōng
得相当坚固，要不然船非沉了不可！冲
zhuàng fā shēng hòu shuǐ shǒu men zài hǎi miàn shàng fā xiàn le yī
撞发生后，水手们在海面上发现了一个
gè liù bǎi duō mǐ kuān de jù dà xuán wō
个六百多米宽的巨大漩涡。

mó lā wéi ān hào zhǐ dé kào àn xiū lǐ gōng rén
“摩拉维安”号只得靠岸修理。工人
men jiǎn chá le chuán dǐ fā xiàn chuán de xǔ duō lóng gǔ dōu yán
们检查了船底，发现船的许多龙骨都严
zhòng duàn liè le
重断裂了。

guò le méi duō jiǔ tóng yàng de shì qing yòu fā shēng le
过了没多久，同样的事情又发生了！

nián yuè rì sī bèi tuō yà hào háng
1867年4月13日，“斯贝托亚”号航

chuán shǐ zài xī jīng dù fēn běi wéi dù fēn de
船驶在西经15度12分、北纬45度37分的
píng jìng hǎi miàn shàng xià wǔ sì diǎn shí liù fēn chéng kè men
平静海面上。下午四点十六分，乘客们
zhèng zài dà tīng zhōng chī diǎn xīn rén men sì hū gǎn shòu dào le
正在大厅中吃点心，人们似乎感受到了
qīng wēi de zhuàng jī
轻微的撞击。

fù zé chuán dǐ jiǎn xiū de gōng rén xiàng chuán zhǎng ān
负责船底检修的工人向船长安
dé shēng bào gào dì wǔ fáng shuǐ jiān bèi zhuàng chuān le hǎi
德生报告，第五防水间被撞穿了，海
shuǐ jìn rù de hěn kuài shuō míng lòu dòng yí dìng hěn dà hǎo
水浸入得很快，说明漏洞一定很大。好
zài zhè ge fáng shuǐ jiān li méi yǒu zhēng qì lú bù rán de huà
在这个防水间里没有蒸汽炉，不然的话，
chuán yí dìng huì xī huǒ de
船一定会熄火的。

ān dé shēng chuán zhǎng mǎ shàng pài le yī míng qián shuǐ
安德生船长马上派了一名潜水
yuán dào shuǐ xià qù jiǎn chá chuán shēn qián shuǐ yuán fā xiàn chuán dǐ
员到水下去检查船身，潜水员发现船底
bèi zhuàng le yī gè zhí jìng jìn liǎng mǐ de dà dòng dāng shí
被撞了一个直径近两米的大洞。当时
chuán lí mù dì dì hái yǒu sān bǎi hǎi lǐ chuán zhǎng jué dìng
船离目的地还有三百海里，船长决定

jì xù xiàng qián xíng shǐ
继续向前行驶。

dāng chuán shǐ jìn lì wù pǔ mǎ tóu shí yǐ jīng wù le
当船驶进利物浦码头时，已经误了
sān tiān qī xiàn zhè sān tiān lǐ děng hòu zài mǎ tóu shàng de
三天期限。这三天里，等候在码头上的
rén gè gè xīn jí rú fén
人个个心急如焚。

zài xiū chuán chǎng lǐ “sī bèi tuō yà” hào bèi jià
在修船厂里，“斯贝托亚”号被架
le qǐ lái gōng chéng shī men kāi shǐ jiǎn xiū jiǎn chá de jié
了起来，工程师们开始检修。检查的结
guǒ ràng rén jīng kǒng bù ān chuán dǐ yǒu yī gè guī zé de děng
果让人惊恐不安，船底有一个规则的等
biān sān jiǎo xíng dà dòng tiě pí bèi zhěng qí de chuān tòu le
边三角形大洞。铁皮被整齐地穿透了，
jiù shì zuān kǒng jī yě méi fá zuān de zhè me wán měi gèng jīng
就是钻孔机也没法钻得这么完美。更惊
rén de shì zhè jiā huò zào chuān le sì lí mǐ hòu de tiě bǎn
人的是，这家伙凿穿了四厘米厚的铁板
hòu hái néng qīng sōng hòu tuì tuō shēn táo zǒu zhè gāi shì gè
后，还能轻松后退、脱身逃走。这该是个
duō me qí tè de dōng xī a
多么奇特的东西啊！

zhè shì jiàn fā shēng hòu rén men de fǎn yǐng gèng dà le
这事件发生后，人们的反应更大了，
bìng qiě bǎ yǐ wǎng yuán yīn bù míng de hǎi nàn shì jiàn dōu suàn
并且把以往原因不明的海难事件，都算
zài le zhè gè shén mì guài wù de shēn shàng
在了这个神秘怪物的身上。

sī bèi tuō yà hào fā shēng yì wài de shí hou wǒ
“斯贝托亚”号发生意外的时候，我
gāng zài měi guó zuò wán le liù gè yuè de kē xué kǎo chá zhǔn
刚在美国作完了六个月的科学考察，准
bèi jiāng sōu jí lái de biāo běn zhěng lǐ wán hòu yú wǔ yuè chū
备将搜集来的标本整理完后，于五月初
fǎn huí fǎ guó
返回法国。

duì zhè ge guài wù wǒ yě shí shí guān zhù zhe dú biàn
对这个怪物，我也时时关注着，读遍
le suǒ yǒu de bào dào zhī hòu wǒ xīn li bù tíng de cāi cè zhe
了所有的报道之后，我心里不停地猜测着。
kě zhè ge guài wù de cún zài shí zài lìng rén fèi jiě wǒ yě zǒng
可这个怪物的存在实在令人费解，我也总
shì zài xiāng xìn yǔ bù xiāng xìn zhī jiān yáo bǎi bù dìng
是在“相信”与“不相信”之间摇摆不定。



“林肯”号远征队

HAI DI LIANG WAN LI

wǒ céng jīng chū bǎn guo yī bù guǎng shòu hǎo píng de shū
我曾经出版过一部广受好评的书，
shū míng jiào hǎi dǐ zhī mí yīn cǐ zài hěn duō rén yǎn li
书名叫《海底之谜》，因此在很多人眼里，
wǒ shì yī gè duì hǎi yáng xué hěn yǒu yán jiū de jiào shòu wǒ
我是一个对海洋学很有研究的教授。我
gāng huí dào niū yuē de shí hou jiù yǒu rén wèn wǒ duì hǎi zhōng
刚回到纽约的时候，就有人问我对海中
guài wù de kàn fǎ hé jiàn jiě
怪物的看法和见解。

niū yuē xiān fēng lùn tán bào hái zài bào shàng kān dēng
《纽约先锋论坛报》还在报上刊登
chū dà dà de biāo tí shēng chēng wǒ bào yǐ jīng yuē qǐng le
出大大的标题，声称“我报已经约请了
bā lí zì rán kē xué bó wù guǎn jiào shòu zūn jīng de bǐ āi
巴黎自然科学博物馆教授，尊敬的彼埃
èr ā lóng nà sī xiān sheng qǐng tā fā biǎo duì hǎi shàng guài
尔·阿隆纳斯先生，请他发表对海上怪
wù de jiàn jiě
物的见解”。

yú shì wǒ wú fǎ zài bǎo chí chén mò le 。 4 yuè 30
于是我无法再保持沉默了。4月30
rì wǒ zài lùn tán bào shàng fā biǎo le duì guài wù de píng
日，我在《论坛报》上发表了对怪物的评
jià wén zhāng zhōng wǒ xiě dào zài jìn xíng le gè zhǒng jiǎ
价，文章中我写道：“在进行了各种假
shè hé cāi xiǎng zhī hòu wǒ rèn wéi kě néng huì yǒu yī zhǒng lì
设和猜想之后，我认为可能会有一种力
liang jīng rén de hǎi yáng dòng wù cún zài nà wú fǎ tàn cè de
量惊人的海洋动物存在。那无法探测的
shēn shēn de hǎi dǐ shì rú cǐ de shén mì hé bù kě zhī nà
深深的海底，是如此的神秘和不可知，那
lǐ kě néng yǒu xiē shén me shēng wù ne tā men zhǎng de zěn
里可能有些什么生物呢？它们长得怎
yàng wǒ men shí zài hěn nán tuī cè rú guǒ wǒ men bù rèn shi
样？我们实在很难推测。如果我们不认识
suǒ yǒu de shēng wù ér dà zì rán yòu jì xù bǎo shǒu zhè xiē
所有的生物，而大自然又继续保守这些
mì mì nà me wǒ men kě yǐ rèn wéi zài shén mì de shēn hǎi
秘密，那么我们可以认为在神秘的深海
lǐ yǒu yī zhǒng wǒ men hái bù liǎo jiě de yú lèi huò zhě jīng
里，有一种我们还不了解的鱼类或者鲸
lèi zài ǒu rán de qíng kuàng xià yīn wéi yī shí gāo xìng jiù
类，在偶然的情况下，因为一时高兴，就
tū rán fú dào hǎi miàn shàng lái wǒ cāi xiǎng tā shì yī zhǒng jù
突然浮到海面上来。我猜想它是一种巨
dà de dú jiǎo jīng pǔ tōng cháng jiàn de dú jiǎo jīng shēn tǐ yǒu
大的独角鲸。普通常见的独角鲸身体有
liù shí yīng chǐ cháng xiàn zài bǎ zhè cháng dù zēng jiā wǔ bèi
六十英尺长，现在把这长度增加五倍，